Problèmes de fonctionnement

Problèmes	Causes
Signal sonore continu	*Température interne supérieure à 60°C* *Fil chauffant Rep1 non monté ou mal monté*
Signal sonore continu et voyant Rep 6 allumé rouge	*Batterie déchargée ou température ambiante trop basse*
Voyant Rep 6 allumé vert clignotant batterie juste chargée	*• Si votre appareil est neuf c'est normal cela doit disparaître après 2 cycles de charge et décharge de la batterie.* *• Votre batterie est en fin de vie il faut envisager de retourner l'appareil en maintenance*
Il n'y a pas de signal sonore ni de voyant qui s'allume en appuyant sur le bouton marche Rep 5	*• Votre batterie est complètement déchargée remettre en charge pendant 16H* *• Vous n'avez pas débranché votre chargeur ou enlevé le pion de sécurité Rep 11*
Voyant Rep 6 allumé rouge en permanence	*L'appareil est en sécurité attendre que le voyant rouge s'éteigne*
La Tête chauffe en permanence même si l'on appuie pas sur le bouton marche Rep 5	*L'appareil est défectueux attendre que la batterie se décharge (environ 20 minutes) en mettant l'appareil dans un endroit ou il n'y a pas de risque d'incendie puis le retourner en SAV*
Le voyant Rep 7 est rouge	*Votre température ambiante n'est pas conforme (< 0° ou > 25°C) ou la batterie est défectueuse*
Le voyant Rep7 ne s'allume pas	*Votre chargeur n'est pas branché correctement ou défectueux*

Vous avez une question, n'hésitez pas à nous contacter sur notre site Internet **www.kalfarm.com**

Mise en garde

- **Tenir l'appareil hors de portée des enfants.**
- **Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.**
- **Ne pas mettre l'appareil dans le feu ni le poser sur une surface chaude supérieure à 40 ° Celsius.**
- **Ne pas poser la tête de l'appareil même en charge contre la peau.**
- **Ne pas mettre l'appareil dans la bouche même en charge.**
- **Ne pas tenir l'appareil par la tête même en charge.**
- **Une utilisation non conforme ou inappropriée ou abusive peut conduire à des brûlures graves (Température à l'extrémité > à 700° Celsius).**
- **Le non-respect des instructions annule la garantie.**
- **Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle. Il contient des batteries qui doivent être éliminées suivant les règles en vigueur.**
- **Cet appareil n'est pas un jouet ni un outil qui peut être détourné de l'utilisation pour laquelle il est fait. Il doit être exclusivement réservé à l'écornage des Bovins. Aucune responsabilité ne pourra être recherchée à l'encontre de notre société pour toute autre utilisation.**
- **Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.**

Les bonnes règles pour l'écornage des animaux

- **Le principe de cet appareil est d'éviter le développement de la corne par cautérisation des vaisseaux sanguins. Il est impératif de réaliser l'opération avant la pousse de la corne entre 5 et 20 jours**
- **Une bonne contention doit être réalisée. Un animal qui bouge ne permettra pas de réaliser une cautérisation uniforme sur la périphérie du cornillon. Suivant la législation de votre pays, une anesthésie générale et/ ou locale doit être pratiquée.**
- **Tondre le pourtour du cornillon avant de réaliser l'écornage pour :**
  - bien visualiser celui-ci,
  - éviter de mettre des poils dans la plaie qui sont source d'infection,
  - ne pas créer des zones qui ne seraient pas suffisamment brûlées de par la présence des poils,
  - bien visualiser la qualité de la cautérisation.
- **Réaliser un cercle régulier autour du cornillon pour cautériser les veines qui l'alimentent.**
- **Ne pas chercher à enlever le cornillon.**
- **Un cercle de cautérisation uniforme permet de garantir que le cornillon ne poussera pas. Bien visualiser la qualité de ce cercle (visibilité de la membrane blanche appelée périoste, 4 à 5 mm de profondeur, détaché tout le tour). Se référer à notre vidéo sur www.kalfarm.com.**
- **Aussitôt après l'opération, appliquer un spray désinfectant. Ce spray aura deux effets :**
  - Refroidir la plaie.
  - Empêcher une infection ultérieure.
- **Bien veiller à ce que le spray pénètre au fond de la plaie.**

Horn'up®
Horn'up S®

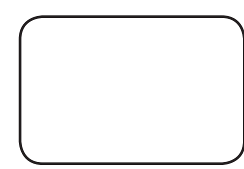
FR Garantie et Mode d'emploi de l'Ecorneur Horn'up® et Horn'up® S

LIRE ATTENTIVEMENT ET INTEGRALEMENT CETTE NOTICE AVANT TOUTE UTILISATION

Simple, Rapide, Efficace, Horn'up : l'alternative à l'écornage

L'Ecorneur est un appareil compact permettant de gérer automatiquement la température et la durée du cycle. Cette gestion permet de garantir un écornage par cautérisation des vaisseaux sanguins sans danger pour les animaux avec une réussite maximale.

La batterie pleine charge permet de réaliser jusqu'à 80 veaux pour le Horn'up® et jusqu'à 10 veaux pour le Horn'up® S.



• Numéro de série

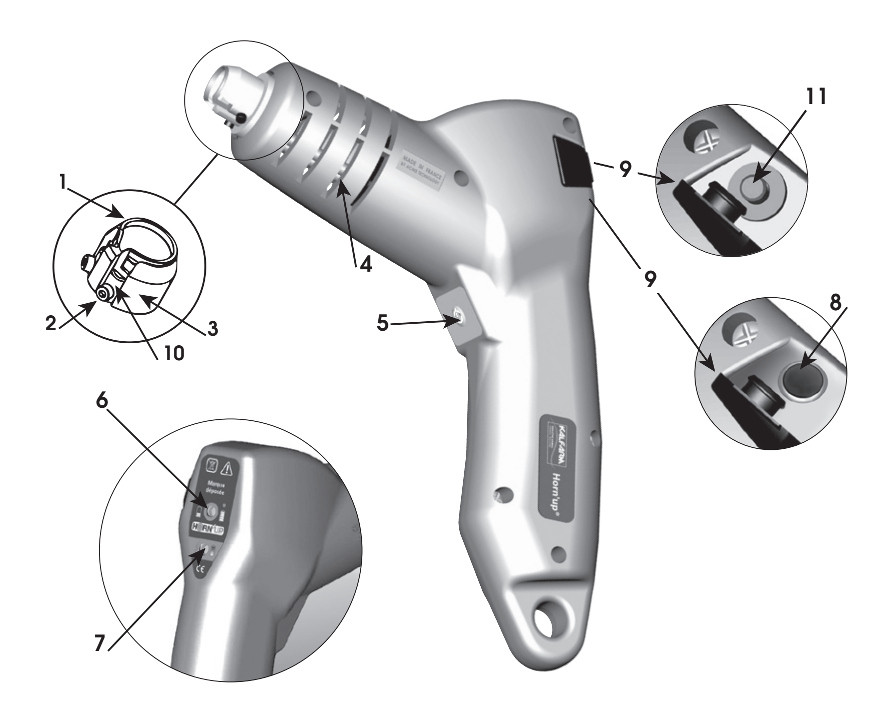
Garantie constructeur 24 mois / En cas de défaut, envoyez l'appareil à :

KALFARM - Service SAV - BP 70062 - 86300 CHAUVIGNY - France
Tel. +33 (0)5 49 30 43 05 - Fax : +33 (0)5 49 30 43 09 - contact@kalfarm.com

www.kalfarm.com

Made in France





Cet Appareil est protégé par un brevet. Le modèle et la marque ont été déposés

Descriptif de l'appareil :

- Rep 1: Fil chauffant
- Rep 2 : Vis de fixation du fil chauffant
- Rep 3 : Tête céramique
- Rep 4 : Ouïe d'aération
- Rep 5 : Bouton Marche
- Rep 6 : Voyant témoin de marche et charge batterie
- Rep 7 : Voyant de gestion de la recharge batterie
- Rep 8 : Prise de recharge batterie
- Rep 9 : Capuchon de protection
- Rep 10 : Pince de connexions pour le fil chauffant
- Rep 11 : Sécurité pour le transport

Contenu :

- 1 Ecorneur.
- 1 Chargeur de batterie - 6.0 V / 1 A.
- 1 Notice d'utilisation.
- 1 Clé 6 pans mâle (pour le démontage de la tête)

Sécurité - Stockage



Le non-respect de ces règles entraîne l'annulation de la garantie

Afin de garantir la sécurité des utilisateurs, la durée de vie et le fonctionnement optimal du matériel, les règles suivantes doivent être impérativement respectées :

- **Avant toute utilisation, lire le mode d'emploi.**
- **Avant toute utilisation, recharger l'appareil conformément au chapitre Utilisation/Chargement de la batterie.**
- **Le stockage et le chargement de la batterie doivent être effectués dans un environnement dont la température est > 0° et < à 25° Celsius.**
- **Eloigner l'appareil de toute source de chaleur.**
- **Le stockage et le chargement de la batterie doivent être effectués dans un environnement sec et éloigné de toute matière inflammable. Lors du branchement, s'assurer que l'appareil et la prise sont secs.**
- **L'appareil doit être préservé de l'humidité, des chocs, de tous risques de projection de liquide.**
- **Ne rien faire fondre sur la tête chauffante. Avant l'utilisation, vérifier que la tête n'est pas obstruée par un obstacle quelconque.**
- **L'appareil ne doit pas être laissé à la portée des enfants ni des adultes qui ne procèdent pas à l'utilisation de l'appareil.**
- **L'appareil est à utiliser exclusivement pour écorner des bovins dans les conditions prescrites par les normes, directives ou recommandations en la matière.**
- **Un usage non conforme ou inapproprié ou abusif peut conduire à des brûlures graves (Température > à 700° Celsius).**
- **Ne jamais appuyer la partie chauffante sur une partie métallique.**
- **Ne jamais appuyer la partie chauffante sur une partie inflammable.**
- **Ne jamais appuyer la partie chauffante sur la peau, ni la tenir par la main, ni la mettre dans la bouche.**
- **Si l'appareil a servi, même hors tension, la tête chauffante reste chaude et peut provoquer des brûlures graves.**
- **Ne pas utiliser l'appareil si le fil chauffant est détérioré notamment s'il présente des écrasements ou des coupures.**
- **Remplacer les pièces d'usure exclusivement par des pièces d'origine.**
- **Ne jamais ouvrir l'appareil, le confier à un réparateur agréé.**
- **Ne jamais laisser se décharger complètement la batterie. En cas de stockage prolongé sans utilisation, recharger la batterie tous les 6 mois au moins.**
- **Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle. Il contient des batteries qui doivent être éliminées suivant les règles en vigueur.**

Utilisation

Pour pouvoir écorner dans de bonnes conditions à température basse, il faut stocker l'appareil dans un environnement > à 10°C (50°F).

Chargement de la batterie

Le voyant est vert fixe	*Votre batterie est en cours de chargement*
Le voyant est vert clignotant	*Votre batterie est finie de charger*
Le voyant est rouge	*Votre température ambiante n'est pas conforme (< 0° ou > 25°C) ou la batterie est défectueuse*
Le voyant ne s'allume pas	*Votre chargeur n'est pas branché correctement ou défectueux*

Avant la première utilisation, il est indispensable de mettre l'appareil en charge sans interruption jusqu'à clignotement du voyant vert pour optimiser la durée de vie de la batterie. La batterie aura atteint toute sa capacité après plusieurs cycles de chargement / déchargement.

Pour charger la batterie :

- Se mettre dans un endroit frais et sec, loin de tout produit inflammable.
- Oter le capuchon en caoutchouc Rep 9.
- Si première utilisation, retirer le pion de sécurité *Rep 11* en passant la clé 6 pans dans le trou puis en tirant ***(Conserver la pièce Rep 11 en cas de retour pour SAV).***
- Brancher la prise du chargeur dans le Rep 8.
- Mettre le chargeur sous tension.
- Une fois chargé, débrancher le chargeur et remettre le capuchon *Rep 9.*

Le tableau vous indique la couleur du voyant de gestion de la recharge batterie *Rep 7* en fonction de l'avancement de la charge.

Pour une charge complète, à la première utilisation, laisser charger sans interruption jusqu'à clignotement du voyant vert Rep 7. Il est possible, tant que la batterie n'aura pas eu plusieurs cycles de charge et décharge, que le voyant Rep 6 en utilisation, même juste chargé, soit clignotant. **Ce phénomène est normal.**

Opération d'écornage

Avant de réaliser l'opération, vérifier d'avoir bien respecté les règles en vigueur. Afin de garantir la qualité de votre opération et de préserver au mieux l'animal, nous vous conseillons d'avoir respecté les règles décrites au paragraphe **"Les bonnes règles pour l'écornage des animaux".**

Mode Opératoire :

- Positionner la partie chauffante *(Rep 1)* sur la base du cornillon.
- Appuyer sur le bouton marche *(Rep 5),* maintenir appuyé sur le bouton pendant toute l'opération.
- Un signal sonore constitué de plusieurs Bips courts et le Voyant *(Rep 6)* indique que le cycle est commencé.
- Au bout de 2 à 3 secondes, exercer 2 ou 3 rotations sur 45° pour garantir l'uniformité du cercle de cautérisation.
- Un signal sonore constitué de Bips courts en continu indique que l'opération est terminée au bout d'environ 7 secondes pour le Horn'up et environ 10 secondes pour le Horn'up S.
- Relâcher le bouton marche *(Rep 5).*
- Le signal sonore s'arrête et le voyant s'éteint.

Ne jamais appuyer la partie chauffante sur une partie métallique.

Règle d'utilisation et dysfonctionnement

De par sa conception, cet appareil est protégé contre une utilisation abusive. Il est limité en nombre de cycles trop rapprochés. Il est aussi protégé contre les appuis intempestifs sur le bouton marche *(Rep 5).* En cas de dépassement, il se met en sécurité et redémarre au bout de quelques minutes.

Si le fil chauffant est détérioré ou s'il est mal connecté, un BIP continu est émis lors de l'appui sur le bouton marche. Vérifier l'état du fil et le changer si nécessaire. Vérifier si les vis de connexions *(Rep 2)* sont bien serrées. Vérifier si la partie en contact avec le fil chauffant n'est pas oxydée.

En cas de surchauffe à l'intérieur de l'appareil, celui-ci se mettra en sécurité et le cycle ne pourra pas s'exécuter. Attendre que la température interne redevienne normale pour utiliser l'appareil.

Important : En cas de surchauffes répétitives, ne plus utiliser l'appareil et l'envoyer en réparation.

Le voyant *(Rep 6)* indique la charge batterie :

- Couleur verte allumée, la batterie est pleine charge.
- Couleur verte clignotante, la batterie est au quart de sa charge.
- Couleur rouge, la batterie est déchargée, l'utilisation de l'appareil est interdite.

Entretien

Important : ne jamais utiliser de liquide pour nettoyer l'appareil. Le protéger contre tous risques de projection de liquide. Ne jamais appuyer la partie chauffante sur une partie métallique.

Batterie

Afin de préserver la durée de vie de votre batterie, il est indispensable de respecter les règles suivantes :

- Ne jamais décharger complètement la batterie.
- Ne jamais stocker votre appareil batterie déchargée.
- En cas de stockage prolongé sans utilisation, recharger la batterie tous les 6 mois.
- Stocker votre appareil de préférence dans un environnement compris entre 10° et 20° Celsius.

La tête

Il est recommandé d'enlever les salissures accumulées dans la tête *(Rep 3)* avec une petite brosse une fois la tête froide avant rangement. Si Le fil chauffant (*Rep 1)* et/ou la tête céramique *(Rep 3)* sont abîmés, il est impératif de les changer.

Pour cela :

- Mettre le pion de sécurité *(Rep 11).*
- Démonter les 2 vis *(Rep 2)* avec la clef prévue à cet effet.
- Retirer le fil chauffant *(Rep 1)* (Utiliser éventuellement une pince plate pour tirer dessus mais en aucun cas un objet pouvant blesser le fil ou la céramique).
- Retirer la tête céramique (*Rep 3).*
- Bien nettoyer avec une brosse et si nécessaire un papier de verre extra fin les 2 pinces *(Rep 10).*
- Remonter une tête céramique neuve *(Rep 3).*
- Remonter un fil chauffant neuf *(Rep 1)* sans utiliser d'outil.
- Remonter les 2 vis *(Rep 2)* avec la clé prévue à cet effet (ne pas utiliser des vis qui ne soient pas conformes aux vis d'origine (Vis M2.5 * 6 Inox A2 tête CHC)).
- Enlever le pion de sécurité *(Rep 11).*